

Zmluva o poskytovaní služby

Hlasová Virtuálna Privátna Sieť s Virtuálnou ústredňou

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Orange Slovensko, a.s.

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35 697 270

IČ DPH/DIČ: SK 2020310578

zastúpená: Kasteling s.r.o., obchodný zástupca spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na základe plnomocenstva / na základe poverenia

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100

zapsaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B
(ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

obchodné meno: Obec Likavka

sídlo: Likavka 866, 03495 Likavka

IČO: 00315362

IČ DPH/DIČ:

Zastúpená: Javorka Marián

bankové spojenie:

číslo účtu:

(ďalej len „Účastník“)

Spoločnosť Orange a Účastník (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov na uzavretí tejto Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť s Virtuálnou ústredňou (ďalej len „Zmluva“) za nižšie uvedených podmienok.

Článok 1

Vymedzenie základných pojmov

1. „Pripojenie“ je súhrn technických a sieťových prostriedkov zabezpečujúcich prenos hlasu a dát z neverejnej telefónnej siete Účastníka do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange. Pripojenie (i) umožňuje realizovať Účastníkovi priame volania z jeho neverejnej telefónnej siete do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange, (ii) umožňuje realizovať a využívať službu Hlasová Virtuálna Privátna Sieť so začlenením Virtuálnej ústredne, (iii) umožňuje realizovať prenos hlasu a dát z Virtuálnej ústredne do neverejnej telefónnej siete Účastníka a tiež do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange a (iv) umožňuje realizovať medzinárodné spojenie z pevnej siete.
 2. „Virtuálna ústredňa“ je osobitná pobočková telefónna ústredňa spoločnosti Orange, v rámci ktorej spoločnosť Orange poskytuje na základe Zmluvy časť jej kapacity Účastníkovi, pre účely prenosu jeho hlasovej a/alebo dátovej elektronickej komunikácie.
 3. „Hlasová Virtuálna Privátna Sieť s Virtuálnou ústredňou“ (ďalej len „HVPS“) je v zmysle Zmluvy osobitná elektronickej komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní. Služba HVPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronickej komunikačné služby spoločnosti Orange poskytované prostredníctvom verejných telefónnych sietí spoločnosti Orange a prostredníctvom SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka (služba HVPS sa neposkytuje prostredníctvom SIM kariet, ktorých prostredníctvom Účastník užíva predplatenú elektronickej komunikačnú službu PRIMA) a osobitných koncových telekomunikačných zariadení Účastníka, využívajúcich technológiu Voice over IP, bez nutnosti využívania SIM karty (ďalej aj ako „VoIP zariadenia“), pripojených do Virtuálnej ústredne spoločnosti Orange. Technická špecifikácia HVPS, Virtuálnej ústredne a jednotlivých technických zariadení nevyhnutných pre jej poskytovanie, vrátane spôsobu Pripojenia, identifikácie Bodov pripojenia, sú uvedené v Prílohe č. 1 Zmluvy, pričom zmluvné strany berú na vedomie, že Príloha č. 1 – Technická špecifikácia, sa neaplikuje v prípadoch, keď sú Služby v zmysle tejto Zmluvy poskytované len prostredníctvom resp. za použitia takých zariadení, ktoré pre prenos hlasových elektronickej komunikačných služieb využívajú hlasovú SIM kartu. Doplnkové služby poskytované s HVPS sú uvedené v bode 3 tohto článku. HVPS môže pozostávať z Etapy I. a Etapy II. Doplnkové služby, poskytované v súvislosti s Virtuálnou ústredňou, sú definované v Prílohe č. 2 - Ceny.
- a) „Zatvorená verzia HVPS / v texte Zmluvy aj ako Etapa I.“ - pre potreby tejto Zmluvy sa Etapou I. rozumie elektronickej komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní medzi SIM kartami spoločnosti Orange registrovanými na Účastníka (t.j. pre uzavretú skupinu mobilných telefónov a prípadne iných obdobných koncových telekomunikačných zariadení, v ktorých sú zapojené SIM karty zahrnuté do zatvorenej verzie HVPS). Predmetná elektronickej komunikačná služba sa poskytuje prostredníctvom verejných telefónnych sietí spoločnosti Orange a prostredníctvom SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka. Do zatvorenej verzie HVPS nie je zahrnutá Virtuálna ústredňa a nie je v jej rámci poskytované Pripojenie neverejnej telefónnej siete Účastníka do Virtuálnej ústredne.

- b) „Otvorená verzia HVPS / v texte Zmluvy aj ako Etapa II.“ - pre potreby tejto Zmluvy sa Etapou II. rozumie elektronická komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní medzi (i) SIM kartami spoločnosti Orange registrovanými na Účastníka, (ii) VoIP zariadeniami a (iii) Virtuálnou ústredňou spoločnosti Orange (t.j. pre uzavretú skupinu mobilných telefónov a prípadne iných obdobných koncových telekomunikačných zariadení, v ktorých sú zapojené SIM karty zahrnuté do HVPS, VoIP zariadení a Virtuálnej ústredne). Prenos dát a volaní z a do Virtuálnej ústredne môže byť vykonávaný buď vo forme služby prenosu dát alebo vo forme verejnej telefónnej služby, pričom na uvedené sa vzťahuje jeden z dvoch právnych režimov uvedených nižšie podľa toho, či je na prenos dát a volaní používaná hlavne infraštruktúra verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange alebo infraštruktúra verejnej dátovej siete spoločnosti Orange. Pokiaľ je na prenos dát a volaní využívaná hlavne infraštruktúra verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange (poskytovanie služby má charakter verejnej mobilnej telefónnej služby), vzťahujú sa na jej poskytovanie ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „Hlasové VP“ alebo „VP“) a tiež Cenníka služieb, na ktorý tieto ustanovenia odkazujú (ďalej tiež „Hlasový cenník“). Pokiaľ je na prenos dát a volaní využívaná najmä infraštruktúra dátovej siete spoločnosti Orange, pričom poskytovanie služby má skôr charakter služby prenosu dát, vzťahujú sa na jej poskytovanie ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu (ďalej ako „Dátové VP“) a cenníka služieb, na ktorý Dátové VP odkazujú. Hranicou infraštruktúry verejnej dátovej siete spoločnosti Orange je na jednej strane rozhranie v bode pripojenia kábla vedúceho z Virtuálnej ústredne spoločnosti Orange, do smerovača (routera), ktorý vykonáva transformáciu hlasového signálu na dátové (paketové) balíky prenášané technológiou VoIP (hraničný bod A) a na strane druhej štandardné hlasové rozhranie smerovača transformujúceho dátové balíky prenášané technológiou VoIP na modulovaný hlasový signál v bode pripojenia Účastníka na verejnú telefónnu sieť spoločnosti Orange (hraničný bod B). Medzi týmito dvomi hraničnými bodmi je poskytovaná služba prenosu dát a volaní.
4. V súvislosti s poskytovaním HVPS poskytuje spoločnosť Orange Účastníkovi nasledujúce doplnkové verejné elektronické komunikačné služby, ktoré sú poskytované na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených v súlade so zákonom č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „Zákon“), pričom na poskytovanie služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa primerane vzťahujú ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej aj ako „VP“). Služby uvedené v písmenách a), b) a e) sú aktivované automaticky a služby c) a d) na základe žiadosti Účastníka.
- a) **Súkromný číslovací plán**
- Účastník dostane možnosť využívať súkromný číslovací plán, ktorý bude implementovaný do infraštruktúry Účastníka v súlade s jeho existujúcim číslovacím plánom. Číslovací plán bude Účastníkom verifikovaný. Každá zo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka bude pre uzatvorenie skupinu SIM kariet (a ich koncových užívateľov) reprezentovaný krátkym číslom zo súkromného číslovacieho plánu Účastníka a dlhým číslom priradeným pri aktivácii SIM karty.
- b) **Obmedzenie odchádzajúcich volaní**
- Účastník má možnosť definovať parametre pre využívanie SIM kariet ich koncovými užívateľmi (t.j. najmä zamestnanci Účastníka). Účastník má možnosť obmedzovať jednotlivých koncových užívateľov, určovať parametre pre využívanie SIM kariet registrovaných na Účastníka vrátane limitácie ich využívania. Parametre využívania SIM kariet je možné definovať prostredníctvom príslušnej internetovej aplikácie umiestnenej na stránke spoločnosti Orange.
- c) **Smerovanie do náhradných lokalít v prípade, že hovor nie je zodpovedaný alebo linka je obsadená – HUNTING LIST**
- Presmerovanie hovorov na Účastníkom definované telefónne čísla v prípade, že hovor nie je zodpovedaný za presne špecifikovaný čas, alebo je volaná stanica obsadená. Pri aktivácii tejto služby Účastník stratí možnosť využívať službu PRESMEROVANIE HOVOROV, štandardne poskytovanú k bežnému účastníckemu programu, túto službu nahradí služba Hunting list. Táto služba nie je pri aktivácii služby HVPS povinná pre celú komunikačnú skupinu. Je možné ju aktivovať, prípadne deaktivovať samostatne pre každú SIM kartu zahrnutú do HVPS.
- d) **Súhrnná faktúra za služby**
- V rámci HVPS má Účastník možnosť dostávať iba jednu faktúru za všetky služby poskytované pre Účastníka spoločnosťou Orange na základe Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb. Opačnou alternatívou riešenia je, že Účastník bude dostávať detailné faktúry pre každú SIM kartu (koncového užívateľa) v rámci uzatvorenej verzie HVPS. Je možné tieto dve alternatívy kombinovať.
- e) **Pripojenie**
- Podmienky Pripojenia sietí sú definované v tejto Zmluve. V prípade, že takéto Pripojenie je vytvorené, potom služby súkromný číslovací plán a súhrnná faktúra za služby sa vzťahujú aj na pobočky, ktoré sú súčasťou neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka.
5. „Bod pripojenia“ znamená koncový bod vo verejnej telefónnej sieti prevádzkovej spoločnosťou Orange, v ktorom je neverejná telefónna sieť Účastníka pripojená na verejnú telefónnu sieť spoločnosti Orange, a cez ktorý môžu byť hovory prenášané z jednej siete do druhej. Bod pripojenia je bodom rozhrania medzi týmito dvoma sieťami.
6. V súvislosti s poskytovaním služby Virtuálna ústredňa poskytuje spoločnosť Orange Účastníkovi nasledujúce doplnkové verejné elektronické komunikačné služby, ktoré sú poskytované na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených v súlade so Zákom, pričom na poskytovanie služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa primerane vzťahujú ustanovenia VP. Spoločnosť Orange je oprávnená zadefinovať niektoré doplnkové služby aj v prílohách tejto Zmluvy.

- a) **Rozšírené presmerovanie** – umožňuje Účastníkovi nastaviť si v rámci koncových telekomunikačných zariadení a Virtuálnej ústredne presmerovanie prichádzajúcich hovorov do viacerých zvolených lokalít.
- b) **Online spojovateľka** – funguje na princípe vytvorenia tzv. virtuálneho čísla, ktoré je v rámci Účastníka pridelené zvolenému užívateľovi, ktorý môže prevziať hovor a cez webovú aplikáciu ho presmerovať na vybranú SIM kartu resp. na vybrané koncové telekomunikačné zariadenia (ak toto nevyužíva SIM kartu).
- c) **Firemné hudobné zvonenie** – umožňuje nastaviť určité zvonenie, (napr. hudba), ktorá volajúcemu znie pri prepájaní hovorov.

Článok 2 Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok spoločnosti Orange (i) zriadiť pripojenie neverejnej telefónnej siete Účastníka do verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange prostredníctvom Virtuálnej ústredne spoločnosti Orange v lehote uvedenej v článku 3 bod 1 Zmluvy a za podmienok uvedených v Zmluve a zriadiť a poskytovať Účastníkovi po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy HVPS ako aj doplnkové verejné elektronické komunikačné služby za ceny dohodnuté v Zmluve; (ii) záväzok Účastníka uhradiť spoločnosti Orange včas a riadne cenu za zariadenie Pripojenia, za využívanie HVPS ako aj za doplnkové verejné elektronické komunikačné služby (ďalej sa pod pojmom „HVPS“ rozumejú aj doplnkové verejné elektronické komunikačné služby podľa článku 1 bodu 3 Zmluvy), ktoré mu bude spoločnosť Orange poskytovať po dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a zotrvať po celú túto dobu ako Účastník týchto služieb podľa Zákona, na základe Zmluvy a uzavretých zmlúv o poskytovaní verejných služieb; (iii) záväzok Účastníka dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy (ďalej aj ako „Zásady“). Zriadením uvedeného pripojenia sa umožní realizácia volaní z koncových telekomunikačných zariadení Účastníka (buď mobilných telefónov alebo iných obdobných zariadení, využívajúcich na pripojenie SIM kartu, alebo VoIP zariadením ktoré SIM kartu nevyužívajú) prostredníctvom Virtuálnej ústredne do verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange a jej prostredníctvom tiež do sietí iných poskytovateľov verejnej elektronickej komunikačnej služby v rámci Slovenskej republiky a v zahraničí.
2. Pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak (na platnosť tejto dohody nie je potrebná písomná forma), v prípade aktivácie ďalších SIM kariet pre Účastníka zo strany spoločnosti Orange po podpise tejto Zmluvy bude pre tieto SIM karty registrované na Účastníka bez ďalšieho poskytovaná HVPS za predpokladu poskytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Účastníka. Za potrebnú súčinnosť Účastníka v zmysle tohto bodu sa považuje najmä riadne vyplnenie formulárov, vybavovanie aktivácie, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodlo inak, výhradne cez zamestnanca spoločnosti Orange alebo jej zástupcu, ktorý bol pre Účastníka osobitne pridelený spoločnosťou Orange, dodržanie ustanovení tejto Zmluvy a príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb zo strany Účastníka a pod.
3. Predmetom Zmluvy sú aj osobitné podmienky pre získanie zľavy z cien jednotlivých koncových telekomunikačných zariadení pre Účastníka (Príloha č. 1a Zmluvy).

Článok 3 Práva a povinnosti spoločnosti Orange a Účastníka

1. Spoločnosť Orange sa zaväzuje zriadiť Pripojenie v rozsahu podľa jeho technickej špecifikácie, tak, ako je podrobne uvedená v Prílohe č. 1, vrátane dohodnutých počtov Bodov pripojenia a ich prenosových kapacít v lehote najneskôr do 30 od nadobudnutia platnosti a účinnosti Zmluvy. Spoločnosť Orange sa zaväzuje poskytovať HVPS za podmienok definovaných v Zmluve.
2. Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange za účelom zriadenia Pripojenia všetku potrebnú súčinnosť, a to najmä ale nielen umožniť spoločnosti Orange resp. jej pracovníkom alebo dodávateľom prístup do tých objektov a zariadení, ku ktorým bude mať vlastnícke alebo iné dispozičné oprávnenie na ich užívanie, a v ktorých budú umiestnené technické zariadenia nevyhnutné na poskytovanie HVPS. Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť aj v ostatných prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na zriadenie alebo poskytovanie HVPS. V prípade, že Účastník bude v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti spoločnosti Orange tak, ako je vyššie uvedené, spoločnosť Orange je oprávnená posunúť termín zriadenia Pripojenia a zahájenia poskytovania HVPS podľa bodu 1 tohto článku o dobu, počas ktorej je Účastník v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti bez toho, aby sa to považovalo za porušenie akejkoľvek povinnosti spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. Obdobne platí ustanovenie predchádzajúcej vety aj v iných prípadoch neposkytnutia súčinnosti.
3. Účastník sa ďalej zaväzuje (i) využívať HVPS počas doby platnosti tejto Zmluvy a v súlade s dohodnutými podmienkami; (ii) uhrádzať cenu za využívanie HVPS a (iii) dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy.
4. V prípade riadneho splnenia povinností Účastníka podľa tejto Zmluvy, a to najmä ale nielen povinnosti podľa bodu 2 tohto článku a za predpokladu, že všetky SIM karty registrované na Účastníka sú ku dňu podpisu tejto Zmluvy aktivované pre poskytovanie verejných telefónnych služieb v elektronických komunikačných sieťach spoločnosti Orange, vykoná spoločnosť Orange všetky úkony potrebné na poskytovanie Etapy I. a začne poskytovať Etapu I. pre všetky SIM karty registrované na Účastníka ku prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom Zmluva nadobudla platnosť za predpokladu, že medzi dňom platnosti Zmluvy a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia je minimálne päť (5) pracovných dní. V prípade, ak je medzi dňom platnosti tejto Zmluvy a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia menej ako päť (5) pracovných dní, začne spoločnosť Orange poskytovať Etapu I. až k prvému dňu ďalšieho zúčtovacieho obdobia.
5. Spoločnosť Orange začne najneskôr v lehote podľa bodu 1 tohto článku testovaciu prevádzku / testovanie Etapy II. Po ukončení testovacej prevádzky/testovania v zmysle predchádzajúcich bodov a uvedení HVPS (Etapa I. a Etapa II.) do plnej funkčnej prevádzky vyhotovia strany Zmluvy o tejto skutočnosti písomný záznam - Akceptačný list. V prípade, že testovanie preukáže prevádzkyschopnosť HVPS, Účastník je povinný podpísať Akceptačný list. Ak testovanie HVPS preukázalo jej prevádzkyschopnosť a Účastník odmietne podpísať Akceptačný list, považuje sa HVPS za plne funkčne prevádzkyschopnú v zmysle druhej vety tohto bodu a zároveň nastávajú účinky, ako keby k podpísaniu Akceptačného listu došlo.

6. Účastník sa zaväzuje, že bude mať najneskôr do konca druhého účtovacieho obdobia odo dňa, v ktorý nadobudne účinnosť táto Zmluva (za jedno účtovacie obdobie sa pre účely tohto ustanovenia považuje aj časť účtovacieho obdobia odo dňa, v ktorý nadobudla účinnosť táto Zmluva do posledného dňa účtovacieho obdobia prideleného spoločnosťou Orange Účastníkovi), a po celý zvyšok trvania tejto Zmluvy aktívovaných spolu neustále minimálne 13 SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, pre ktoré sa poskytuje na základe tejto Zmluvy služba HVPS.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 4 bode 3 prvej vety Zmluvy, takým spôsobom, že celkový obrat všetkých ním využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange na základe Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, bude nižší, ako je dohodnuté v uvedenom ustanovení (čl. 4 bod 3), o viac ako 10 % z dohodnutého obratu, a to minimálne v dvoch za sebou nasledujúcich účtovacích obdobiach alebo minimálne v troch účtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka akýkoľvek účastnícky program s mesačným poplatkom v hodnote minimálne 16 EUR s DPH (ďalej aj ako „Bežný účastnícky program“) (v prípade, že už v tomto období nebude spoločnosť Orange takýto účastnícky program poskytovať resp. ponúkať, tak je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať najbližší vyšší účastnícky program podľa výšky mesačného poplatku). V prípade, že má Účastník so spoločnosťou Orange uzavretý dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej tiež „akciový dodatok“), na základe ktorého je povinný po dobu uvedenú v tomto dodatku (ďalej tiež „doba viazanosti“) užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na Účastníka výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené týmto dodatkom a u každého z týchto účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri Bežnom účastníckom programe, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v článku 4 bode 3 prvej vety spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovať Účastníka na SIM karte, prostredníctvom ktorej je Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najnižší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 6 tohto článku, takým spôsobom, že množstvo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných spolu na Účastníka uvedené v bode 6 tohto článku, ktoré je Účastník povinný od termínu uvedeného v bode 6 mať aktivované, bude nižší, ako je dohodnuté v bode 6, o viac ako 10 % z dohodnutého počtu, a to minimálne v dvoch za sebou nasledujúcich účtovacích obdobiach alebo minimálne v troch účtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka Bežný účastnícky program. V prípade, že má Účastník so spoločnosťou Orange uzavretý akciový dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorého je povinný po dobu viazanosti užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na Účastníka výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené týmto akciovom dodatkom a u každého z týchto účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri Bežnom účastníckom programe, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v bode 6 tohto článku spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovať Účastníka na SIM karte, prostredníctvom ktorej je Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najnižší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník nebude užívať služby, ktoré mu spoločnosť Orange poskytne na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb inak, ako len pre svoju vlastnú potrebu, najmä že nebude poskytovať tieto služby odplatne alebo bezodplatne iným osobám alebo sprostredkovať ich poskytovanie tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange. Porušenie v predchádzajúcej vete uvedenej povinnosti Účastníka sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka a spoločnosť Orange je v prípade takéhoto porušenia Zmluvy oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo prerušiť či obmedziť poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy a zmlúv o poskytovaní verejných služieb Účastníkovi alebo uskutočniť opatrenia uvedené v bode 8 tohto článku na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka (aktivácia Bežného účastníckeho programu resp. iného tam uvedeného účastníckeho programu na SIM kartách registrovaných na Účastníka).
10. Účastník sa zaväzuje, že zabezpečí, aby priemerný obrat ním využívaných služieb poskytovaných im spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb pripadajúci na jednu SIM kartu spoločnosti Orange registrovanú na Účastníka (ďalej len „ARPU na jednu SIM kartu“) dosiahol v každom účtovacom období sumu minimálne 180,00 EUR bez DPH; slovom: stoosemdesiat eur bez DPH. ARPU na jednu SIM kartu sa vypočíta ako podiel celkového obratu všetkých Účastníkom využívaných služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb prostredníctvom všetkých tých SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, prostredníctvom ktorých je mu poskytovaná služba HVPS, a počtu SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, prostredníctvom ktorých je mu poskytovaná služba HVPS. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom účtovacom období ARPU na jednu SIM kartu vo výške podľa prvej vety tohto bodu sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich účtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch účtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy, pričom v takomto prípade je spoločnosť Orange oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo u všetkých SIM kariet, prostredníctvom ktorých poskytuje Účastníkovi službu HVPS, vykonať opatrenia uvedené v bode 8 tohto článku.
11. Zmluvné strany sú si vedomé, že uplatnením práva spoločnosti Orange aktivovať Účastníkovi namiesto dovtedy aktívovaných účastníckych programov na SIM kartách Bežný účastnícky program resp. iný program uvedený v bodoch 7 a/alebo 8 tohto článku nie je dotknutá žiadna z povinností Účastníka uvedených v bodoch 6, 9 a 10 tohto článku ani povinností uvedených v článku 4 bode 3 a článku 8 bode 3 Zmluvy.

Článok 4

Cena a platobné podmienky. Osobitné cenové dojednania.

1. Ceny za zriadenie služby HVPS (vrátane zriadenia Prípojenia), za využívanie HVPS, ako aj ceny za niektoré služby poskytované Účastníkom na základe ustanovení zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie

verejnej telefónnej služby (ďalej len „Cena“), sú dohodnuté zmluvnými stranami podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a sú uvedené v článku I. Prílohy č. 2 Zmluvy prípadne v článku I. Prílohy č. 2a alebo Prílohy č. 2b. Zmluvné strany sa dohodli, že uplatňovanie ustanovení článku I. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka), resp. Prílohy č. 2a alebo Prílohy č. 2b, je podmienené dodržiavaním Zásad Účastníkom tak, ako to je uvedené v článku 9 tejto Zmluvy. V prípade nedodržania Zásad je spoločnosť Orange oprávnená dočasne voči Účastníkovi uplatňovať ustanovenia článku II. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb) resp. Prílohy č. 2a alebo Prílohy č. 2b namiesto ustanovení uvedených v článku I. Prílohy č. 2 resp. Prílohy č. 2a alebo Prílohy č. 2b, a to všetko podľa podmienok a spôsobom stanoveným v článku 9 Zmluvy. Výška cien tých služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktorých ceny nie sú uvedené v Prílohe č. 2 resp. v Prílohe č. 2a alebo v Prílohe č. 2b, sa spravujú aktuálnym cenníkom služieb (alebo inou časťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorá o týchto cenách pojednáva). Ak sa zmluvné strany dohodli aj na poskytovaní a využívaní účastníckych programov Domácej a Firemnej linky, je prílohou Zmluvy aj Príloha č. 2a – Ceny účastníckych programov Domácej a Firemnej linky. Prílohou Zmluvy je aj Príloha č. 2b – Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je kdekoľvek v texte Zmluvy uvedené akékoľvek ustanovenie o mechanizme uplatňovania cien podľa článku I. alebo článku II. Prílohy č. 2 – Ceny, má sa za to, že uvedený mechanizmus sa uplatní aj pre Prílohu č. 2a a/alebo Prílohu č. 2b (prípadne aj pre akúkoľvek ďalšiu Prílohu č. 2x, kde za „x“ bude dosadené niektoré z ďalších písmeniek abecedy) a ich články I. a II..

2. Ceny dohodnuté podľa bodu 1 tohto článku je Účastník povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej spoločnosťou Orange, a to v lehote 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Za oneskorenú úhradu Ceny, ktorú bol Účastník povinný uhradiť na základe faktúry spoločnosti Orange za príslušné zúčtovacie obdobie, je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných VP. Cena je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry. Úrok z omeškania vo výške podľa platných VP je Účastník povinný spoločnosti Orange uhradiť aj pri omeškaní s akoukoľvek platbou (napr. zmluvné pokuty), na uhradenie ktorej vznikol spoločnosti Orange nárok na základe Zmluvy.
3. Účastník je povinný zabezpečiť, aby celkový obrat všetkých ním využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange v súlade s touto Zmluvou a na základe jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 180,- EUR bez DPH, slovom: jednoosiemdesiat eur bez DPH, pričom súčasne platí, že obrat prostredníctvom SIM kariet v zmysle Zmluvy dosiahne v každom zúčtovacom období sumu minimálne 140,- EUR bez DPH, slovom: jednoštyridsať eur bez DPH a obrat v súvislosti s volaniami z a do Virtuálnej ústredne v zmysle Zmluvy dosiahne v každom zúčtovacom období sumu minimálne 58,- EUR bez DPH, slovom: päťdesiatosem eur bez DPH. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období celkový obrat ním využívaných služieb (definovaných v predchádzajúcej vete) vo výške podľa predchádzajúcej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti Zmluvy.

Článok 5

Správa a údržba technických zariadení

1. Po dobu počas ktorej budú technické zariadenia nevyhnutné na poskytovanie HVPS vo vlastníctve spoločnosti Orange sa vzťahy medzi zmluvnými stranami spojené s ich používaním budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka upravujúcimi nájom vecí. Účastník je povinný užívať predmetné technické zariadenia výhradne na účely podľa Zmluvy. V prípade vzniku akejkoľvek škody na technických zariadeniach nevyhnutných na poskytovanie HVPS je Účastník povinný nahradiť spoločnosti Orange túto škodu v plnej výške. V prípade skončenia platnosti a účinnosti Zmluvy je Účastník povinný vrátiť bez zbytočného odkladu technické zariadenia spoločnosti Orange v stave, v akom ich prevzal, s príslušným na obvyklé opotrebenie.
2. Účastník nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange meniť technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo ostatných technických parametrov a funkcionality Virtuálnej ústredne, stanovené v Prílohe č. 1 Zmluvy. Ak Účastník, po predchádzajúcom písomnom súhlase spoločnosti Orange, vykoná zmenu týchto technických parametrov a funkcionality, je povinný bezodkladne túto skutočnosť, ako aj podrobný popis vykonanej zmeny, oznámiť spoločnosti Orange. Tieto zmeny je Účastník oprávnený vykonať po predchádzajúcom písomnom súhlase spoločnosti Orange najneskôr do vyhotovenia Akceptačného listu podľa článku 3 bod 5 Zmluvy. Podrobný popis takto vykonaných zmien technických parametrov a funkcionality sú zmluvné strany povinné uviesť v Akceptačnom liste. V prípade, ak Účastník zmení (i) bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo Virtuálnej ústredne, alebo (ii) zmení technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo Virtuálnej ústredne po vyhotovení Akceptačného listu, spoločnosť Orange nezodpovedá za akékoľvek prípadné škody vzniknuté takýmto konaním, ani za nemožnosť riadneho využívania HVPS. Spoločnosť Orange taktiež nezodpovedá za prípadnú škodu, ktorá môže vzniknúť jej konaním v čase, keď Účastník bez jej predchádzajúceho písomného súhlasu zmenil technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo Virtuálnej ústredne a ktorá vznikla v dôsledku neoprávnene uskutočnených zmien technických parametrov a funkcionality podľa tohto bodu.

Článok 6

Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zvýšenia nákladov na poskytovanie HVPS a/alebo služieb poskytovaných Účastníkovi na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktorých cena (prípadne výška zľavy z ceny podľa cenníka služieb) je dohodnutá v Prílohe č. 2 Zmluvy, alebo v prípade regulácie niektorej z cien dohodnutých v Prílohe č. 2 Zmluvy (vrátane cien dohodnutých v cenníku, ktorých sa však týka niektorá zo zliav) alebo niektorej ich zložky zo strany štátom na to oprávneného príslušného orgánu spoločnosť Orange je oprávnená požiadať počas doby platnosti tejto Zmluvy Účastníka o uzavretie dodatku k Zmluve, ktorým sa primerane upraví výška cien dohodnutých v Prílohe č. 2 prípadne výška zliav z cien dohodnutých v tejto Zmluve. V prípade podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange oprávnená písomne oznámiť úmysel upraviť Cenu Účastníkovi spolu s podrobným popisom navrhovaných úprav Ceny, a to, pokiaľ je to možné od nej spravodlivo požadovať, v primeranom časovom predstihu pred dňom účinnosti navrhovanej úpravy cien. V prípade, ak Účastník nebude súhlasiť s navrhnutou úpravou Ceny, je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange podľa tohto

bodu požiadať o začatie rokovaní za účelom dohody o Cene a spoločnosť Orange je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, ak Účastník nevyužije oprávnenie podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že navrhnutú úpravu Ceny akceptoval bez výhrad a v plnom rozsahu a je povinný uzatvoriť bez zbytočného odkladu so spoločnosťou Orange písomný dodatok k Zmluve, ktorého obsahom bude zmena Ceny v súlade s návrhom spoločnosti Orange. Ustanovenia článku 4 bodu 1, bodu 3 tohto článku a článku 9 bodu 4 písm. b) o zmene Ceny v dôsledku nedodržania Zásad Účastníkom týmto nie sú dotknuté.

2. V prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú na novej Cene do 30 dní odo dňa, v ktorý Účastník požiadal spoločnosť Orange o začatie rokovaní o novej Cene, je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej. Pokiaľ sa zmluvné strany v prípade podľa bodu 1 tohto článku nedohodnú na primeranej úprave cien v lehote podľa tohto bodu považuje sa to za opakované porušenie podmienky Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy v prípade, ak Účastník nedodrží Zásady stanovené v článku 9 Zmluvy, je spoločnosť Orange bez ďalšieho oprávnená dočasne uplatňovať voči Účastníkovi ceny a iné podmienky tak, ako to je stanovené v uvedenom článku 9 (vrátane účtovania cien podľa článku II. Prílohy č. 2).
4. Zmluvné strany sa dohodli a Účastník akceptuje skutočnosť, že pre využívanie služby HVPS a Virtuálnej ústredne je nevyhnutné počas platnosti a účinnosti Zmluvy mať a využívať na každej pevnej linke Účastníka, zriadenej tomuto spoločnosťou Orange v zmysle tejto Zmluvy, službu „Nekonečné hovory – firma fix“. Uvedená služba je definovaná v Prílohe č. 2 Zmluvy, v časti „GSM vo VPBX“. Účastník sa zaväzuje uvedenú službu využívať počas platnosti a účinnosti Zmluvy prostredníctvom každej pevnej linky, ktorú v zmysle Zmluvy a ostatných príslušných zmlúv a/alebo dodatkov využíva od spoločnosti Orange.
5. Využívanie služby HVPS a Virtuálnej ústredne umožňuje Účastníkovi využívať funkcionality, nazývanú „Odovzdanie hovoru“ (Call Transfer), pod ktorou sa rozumie možnosť odovzdať hovor, iniciovaný volajúcim (Osoba A) a adresovaný volanému (Osoba B), na tretiu osobu (Osoba C), pričom tento úkon odovzdania hovoru Osobe C vykoná Osoba B. Osoba B môže (avšak nemusí) následne spojenie prerušiť, pričom však ostáva aktívne spojenie (hovor) medzi Osobou A a Osobou C. V rámci uskutočneného hovoru tak (i) Osoba A znáša poplatky za hovorné z titulu telefonického hovoru medzi Osobou A a Osobou B (bez ohľadu na to, či a ako dlho bola k hovoru pripojená Osoba C), a (ii) Osoba B znáša poplatky za hovorné z titulu telefonického hovoru medzi Osobou A a Osobou B, odovzdaného Osobe C, pričom platí, že Osoba B znáša poplatky aj za hovor medzi Osobou A a Osobou C, aj keď Osoba B tento hovor (spojenie) prerušila. Zmluvné strany sa dohodli a Účastník zároveň súhlasí s vyššie popísaným mechanizmom funkcionality Call Transfer a zaväzuje sa uhrádzať hovorné za takto vykonané hovory v zmysle vyššie uvedených pravidiel.
6. Využívanie funkcionality Call Transfer v prípade, že po odovzdaní hovoru od Osoby A prostredníctvom Osoby B Osobe C dôjde k odpojeniu Osoby B od tohto hovoru, má za následok to, že Osoba B môže v čase trvania hovoru medzi Osobou A a Osobou C uskutočňovať aj iné hovory a preto v prípade, ak Účastník požiada spoločnosť Orange o Podrobný rozpis hovorov (PRH), môžu byť na tomto PRH uvedené aj viaceré hovory v rámci jedného (unikátneho) časového okamihu. Účastník berie na vedomie, že vyššie uvedený rozpis hovorov v rámci PRH tak nie je chybný, ale vyplýva z nastavenia a podmienok funkcionality Call Transfer.

Článok 7 Právny režim

1. Na právne vzťahy súvisiace s poskytovaním HVPS podľa Zmluvy sa vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka. Na právne vzťahy zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré boli uzatvorené v súvislosti so Zmluvou, sa použijú ustanovenia Zmluvy, príslušných VP a Zákona.
2. Zánikom Zmluvy nezániká platnosť jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom.

Článok 8 Doba platnosti Zmluvy a zmluvné pokuty

1. Táto Zmluva sa uzatvára na čas určitý – na dobu 24 mesiacov od nadobudnutia jej platnosti a účinnosti. Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Ak žiadna zo strán Zmluvy neoznámí druhej strane najneskôr v lehote 30 dní pred koncom jej účinnosti, že nemá záujem na predĺžení platnosti a účinnosti Zmluvy, platnosť a účinnosť Zmluvy sa automaticky predlží vždy o jeden rok. Na platnosť takéhoto oznámenia sa vyžaduje, aby bolo vyhotovené v písomnej forme a včas a riadne doručené druhej zmluvnej strane. Vyššie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predlžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzený čas jej platnosti.
3. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 alebo na ktorú sa jej platnosť predĺžila podľa bodu 2 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa Zmluvy, ako aj odstúpenia od Zmluvy podľa ustanovenia článku 6 bod 2 Zmluvy.
4. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v prvej vete článku 4 bod 3 Zmluvy alebo povinnosť uvedenú v článku 3 bode 6 Zmluvy, je Účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške 2000,- EUR slovom dvetisíc eur za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti (za jedno porušenie sa považuje nedodržanie dohodnutého obratu resp. počtu SIM kariet počas jedného účtovacieho obdobia). V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 8 bod 3 Zmluvy je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa súčtu sumy 2000,- EUR slovom dvetisíc eur a úhrnej zľavy z cien služieb poskytnutých Účastníkovi počas celej doby platnosti Zmluvy. Úhrnou zľavou sa pre potreby Zmluvy rozumie súčet všetkých zliav poskytnutých Účastníkovi na základe ustanovení Zmluvy.

5. Zaplacením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. V prípade, že zmluvná strana povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu, túto skutočne uhradí v celom rozsahu, má poškodená strana právo na náhradu škody len v tom rozsahu, v ktorom táto prevyšuje poškodenej strane riadne uhradenú zmluvnú pokutu.

Článok 9 Zásady správneho využívania Služieb

1. Účastníci sú povinní nezneužívať využívanie Služieb a sú povinní dodržiavať zásady poctivého obchodného styku a zásad uvedených v tomto článku a v príslušných ustanoveniach VP.
2. Zmluvné strany sa dohodli na stanovení práv a povinností, ktoré spolu tvoria zásady správneho využívania HVPS (mobilnej časti), ako aj všetkých ostatných služieb elektronických komunikácií poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktoré sú v článku I. Prílohy č. 2 Zmluvy označované ako Neobmedzené volania (v tomto článku aj ako „Služby“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie a využívanie Služieb sa bude vo svojej celosti riadiť v tomto článku stanovenými zásadami správneho využívania Služieb:
 - a) Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať Služby v rozpore s dobrými mravmi, protizákonným spôsobom, v rozpore so Zmluvou, v rozpore so zmluvami o poskytovaní verejných služieb, v rozpore s VP alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženú kvalitu užívania Služieb pre ostatných účastníkov spoločnosti Orange.
 - b) Účastník sa zaväzuje využívať Služby výhradne pre svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Služby iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange.
 - c) Účastník sa zaväzuje využívať Služby primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania Služieb. Kritérium primeranosti využívania Služieb prostredníctvom konkrétnej SIM karty zaradenej do HVPS sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Služby Účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet.
 - d) Účastník nie je oprávnený SIM karty zaradené do HVPS používať v GSM bránach. Porušenie tohto ustanovenia sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší ktorúkoľvek zo zásad uvedených v bode 3 tohto článku, a to prostredníctvom ktorejkoľvek, hoci aj jednej, SIM karty (ďalej len „Zásady“):
 - a) spoločnosť Orange je po prvom porušení Zásad oprávnená upozorniť Účastníka (za upozornenie Účastníka sa považuje aj upozornenie Účastníka, na ktorého je registrovaná SIM karta prostredníctvom ktorej boli porušené Zásady) na ich porušenie, a to telefonicky, faxom, e-mailom, alebo písomne;
 - b) po opätovnom (druhom a ďalšom) porušení Zásad, pričom nemusí ísť o opätovné porušenie tej istej Zásady, ako ani o porušenie Zásad prostredníctvom stálej tej istej SIM karty, má spoločnosť Orange právo voči Účastníkovi začať uplatňovať ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb) namiesto cien uvedených v článku I. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka), a to počnúc prvým dňom zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom došlo k druhému (alebo ďalšiemu) porušeniu Zásad. Ak Účastník aj po prvom upozorení podľa písmena a) zotrvá naďalej v porušení Zásad, na ktoré bol upozornený, považuje sa takéto zotrvanie za opätovné porušenie Zásad v zmysle tohto písmena b). Spoločnosť Orange je oprávnená uplatňovať voči Účastníkovi ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 dočasne, a to počas obdobia 12 kalendárnych mesiacov, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak (ďalej aj ako „dočasné obdobie“). Po uplynutí dočasného obdobia je spoločnosť Orange povinná voči Účastníkovi opätovne začať uplatňovať ceny uvedené v článku I. Prílohy č. 2 Zmluvy. Je výhradným oprávnením spoločnosti Orange rozhodnúť o tom, či počas dočasného obdobia ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 bude uplatňovať iba voči SIM kartám, prostredníctvom ktorých boli porušené Zásady, alebo voči všetkým SIM kartám prideleným Účastníkovi, ktorý porušil Zásady.
5. Režim uvedený v bode 4 tohto článku sa uplatní zakaždým, keď dôjde k porušeniu ktorejkoľvek zo Zásad.
6. Ustanoveniami, ktoré sú obsahom tohto článku, nie je dotknuté právo spoločnosti Orange dočasne prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb v zmysle Zákona, ako ani právo spoločnosti Orange odstúpiť od Zmluvy v zmysle Zákona.

Článok 10 Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v okamihu, v ktorom nadobudne táto Zmluva platnosť, zaniká platnosť všetkých v tom okamihu platných zmlúv uzavretých medzi zmluvnými stranami (s výnimkou uvedenou nižšie v tomto bode), obsahom ktorých je poskytovanie zliav z cien za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných na základe VP a cenníka služieb spolu s verejnou telefónnou službou) alebo určenie osobitných cien (oproti cenám uvedeným v cenníku služieb) za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných spolu s ňou). Nezaniká však platnosť dodatkov k zmluvám o poskytovaní verejných služieb, obsahom ktorých je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou za podmienky, že Účastník zotrvá po dobu určenú v dodatku ako účastník určitých elektronických

komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange (akciové dodatky) a rovnako nezaniká platnosť takých dodatkov k zmluve o poskytovaní verejných služieb (prípadne zmien zmluvy o poskytovaní verejných služieb vykonaných inou formou dohodnutou vo VP – napr. aktivácia služby prostredníctvom jednostrannej žiadosti Účastníka, IVR a pod.) ktorými sa aktivuje niektorá zo služieb uvedených v platnom cenníku služieb resp. príma cenníku, na základe aktivácie ktorej dôjde k zmene ceny niektorej zo služieb uvedenej v týchto cenníkoch. Obdobne platia ustanovenia uvedené v predchádzajúcich vetách tohto bodu pre zmluvy uvedené vyššie v tomto bode, v ktorých je jednou stranou spoločnosť Orange a Účastník je jedným zo subjektov zúčastnených na zmluve (sú časťou subjektov zúčastnených na zmluve), pokiaľ tomu nebránia ustanovenia týchto zmlúv resp. charakter vzťahov v nich upravených, avšak v prípade podľa tejto vety zaniká len účasť dotknutého Účastníka (dotknutých Účastníkov) na takejto Zmluve bez toho, aby bola dotknutá platnosť zmluvy vo vzťahu k ostatným jej účastníkom. Zmluvné strany sú povinné si vysporiadať vzťahy zo zmlúv zaniknutých na základe tohto bodu.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace so Zmluvou sa budú zasielať na adresu, ktorú má zmluvná strana uvedenú ako adresu svojho sídla v príslušnom registri. Písomnosť sa bude považovať za doručенú, ak bude zmluvnej strane zasielaná doporučenou zásielkou, a od jej odoslania uplynie 10 dní. Písomnosť podľa tohto bodu sa považuje za doručенú deň od dňa jej odoslania aj v prípade, ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená (a je pritom irelevantné z akého dôvodu), alebo aj v prípade, ak sa o nej adresát nezvie.
3. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
4. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Zmluvy.
5. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce zo Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodari vyriešiť ani po takýchto rokovaniach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní od dňa ich začatia, rozhodnú sa všetky spory, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to znamená všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb a k nim uzavretých dodatkov, ako aj spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb), v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončenie platnosti tejto Zmluvy sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy.
6. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán, a to v písomnej forme. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán jeden dostane Účastník a jeden spoločnosť Orange.
7. Všetky Prílohy tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom Príloh majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom VP majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy vrátane jej Príloh.
8. Ak sa v tejto Zmluve používa pojem „súhrnná faktúra“, nejedná sa pre účely Zmluvy o pojem „súhrnná faktúra“ v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.
9. Zmluvné strany sa v súlade s § 17 a nasl. a § 271 Obchodného zákonníka zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré sú obsahom tejto Zmluvy ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzatieraním a/alebo uplatňovaním. Zmluvné strany sa zaväzujú nesprístupniť text Zmluvy ako ani jednotlivé údaje tvoriace obsah Zmluvy ako ani iné skutočnosti týkajúce sa druhej zmluvnej strany, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzatieraním a/alebo vykonávaním práv a povinností podľa Zmluvy, (ďalej spoločne tiež ako „Predmet mlčanlivosti“) žiadnej tretej osobe (za sprístupnenie tretej osobe sa nepovažuje sprístupnenie skutočností tvoriacich Predmet mlčanlivosti zamestnancovi zmluvnej strany v súvislosti s plnením povinností alebo vykonávaním práv podľa tejto Zmluvy), pokiaľ nie je nižšie v tomto bode uvedené inak. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby povinnosť zachovávať mlčanlivosť v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto bodu dodržiavali aj ich zamestnanci, a to aj po skončení pracovného pomeru so zmluvnou stranou. Povinnosťou mlčanlivosti je v rovnakom rozsahu povinná ktorákoľvek zmluvná strana zaviazat aj svojho zmluvného partnera, podieľajúceho sa na plneniach podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že skutočnosť, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovania mlčanlivosti podľa ustanovení tohto bodu, možno zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe iba na základe písomného súhlasu druhej zmluvnej strany alebo v prípade, ak povinnosť zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe Predmet mlčanlivosti alebo jeho časť stanovuje všeobecne záväzný právny predpis platný v Slovenskej republike, a to v prípade ak k sprístupneniu Predmetu mlčanlivosti došlo v rozsahu a spôsobom, ktorý neprekračuje rozsah a spôsob sprístupnenia vyžadovaný podľa tohto všeobecne záväzného právneho predpisu. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak je takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti podmienkou pre nadobudnutie platnosti alebo účinnosti Zmluvy alebo jej časti alebo iného zmluvného dokumentu súvisiaceho so Zmluvou alebo právami a povinnosťami v nej dohodnutými, avšak len v prípade, že takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti alebo jeho časti svojím rozsahom alebo spôsobom vykonania nepresahuje rozsah alebo spôsob vyžadovaný v tejto súvislosti platnými právnymi predpismi alebo dohodou Zmluvných strán. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, že sa jedná o také údaje alebo iné skutočnosti tvoriace súčasť Predmetu mlčanlivosti, ktoré sú verejne známe alebo dostupné z iných všeobecne dostupných zdrojov. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak zmluvná strana, ktorá takéto údaje alebo iné skutočnosti sprístupnila tretej osobe, vie preukázať, že predmetné údaje alebo iné skutočnosti získala v súlade

s platnými právnymi predpismi inak ako v súvislosti s uzavieraním resp. uplatňovaním tejto Zmluvy. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti v nevyhnutnom rozsahu tretej osobe, prostredníctvom ktorej zmluvná strana plní svoje povinnosti podľa Zmluvy alebo uplatňuje svoje práva podľa nej alebo ktorá sa iným spôsobom s vedomím tejto zmluvnej strany podieľa na plnení povinností alebo uplatnení práv podľa tejto Zmluvy.

10. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán podpisujú.

Zoznam Príloh:

- Príloha č. 1 – Technická špecifikácia (iba v prípade definovanom v článku 1 bod 3 Zmluvy)
Príloha č. 1a – Podmienky pre získanie zľavy z cien koncových telekomunikačných zariadení
Príloha č. 2 – Ceny
Príloha č. 2a – Ceny účastníckych programov Domácej a Firemnej linky
Príloha č. 2b – Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou

V Bratislave, dňa 25.01.2016

Ján Staňo
Obchodný zástupca
Kasteling s.r.o.

na základe plnomocenstva / na základe poverenia

v Likavke dňa 25.01.2016

Javorka Marián
starosta

